

Portland State University

PDXScholar

Mani, a Disappearing Language of Sierra Leone
and Guinea

Endangered Languages of Sierra Leone and
Guinea

2012

Mani: Buk 3

George Tucker Childs
Portland State University, childst@pdx.edu

Meghan Oswald
Portland State University, megschuck@gmail.com

Dan Oswald

Hannah Sarvasy

Follow this and additional works at: <https://pdxscholar.library.pdx.edu/mani>



Part of the [African Languages and Societies Commons](#), and the [Applied Linguistics Commons](#)

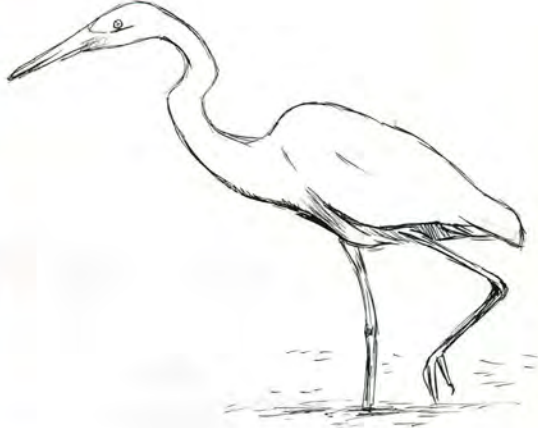
Let us know how access to this document benefits you.

Citation Details

Childs, George Tucker; Oswald, Meghan; Oswald, Dan; and Sarvasy, Hannah, "Mani: Buk 3" (2012). *Mani, a Disappearing Language of Sierra Leone and Guinea*. 52.

<https://pdxscholar.library.pdx.edu/mani/52>

This Book is brought to you for free and open access. It has been accepted for inclusion in Mani, a Disappearing Language of Sierra Leone and Guinea by an authorized administrator of PDXScholar. Please contact us if we can make this document more accessible: pdxscholar@pdx.edu.



Mani

buk 3

Mani

buk 3

by Tucker Childs

Illustrations by Hannah Sarvasy
with contributions from
Meghan & Dan Oswalt

Copyright © 2012 by Tucker Childs

ISBN: 978-1-61220-059-0

Acknowledgements

This book could not have been assembled without Hannah Sarvasy's beautiful, professional illustrations. A special thanks goes to her for the excellent work and for the extensive amount of time and energy she devoted to it.



urɔk upɛɛ ucɛ.....	2
ugbɛnt sisu ko nyɛɛ.....	8
the old days.....	12
what's missing?.....	14
appendix a.....	16
appendix b.....	18





υροκ υρελε υρε





1. ura

2. ute

3. uban

4. ugbuso



5. longbenj ukuta oma ugbuso,

boɔ usan upɛɛ.

6. ufunfun



7. usuri

8. uts

9. uyel

10. urck



11. n be ko bili

12. ulat ko dipala

13. uleti upele

14. ube ko beke.

15. uceli

16. na cu upele uce ko cu.



17. pe dintiye upele ce.

18. inokulug dinte prrr.

19. n tok inokulug.



20. wɔ yinkyink upɛɛ cɛ.

21. n be icu icɛ ko tilala tok.



22. n gbɛntɛkyɛ icu cɛ.

23. lɔpɛ bɛmpa nyɛ lei, n yiriye
gbɛntɛk cɛ.

24. bɔɔ n sɔlisɔliye nu sɛ cɛ.

25. n gbɛntɛkyɛ pɛ.



26. Լ՛ս մա Կ՛օ, Ե՛լ՛ս տի՛նյէ Ի՛ւ Ե՛.

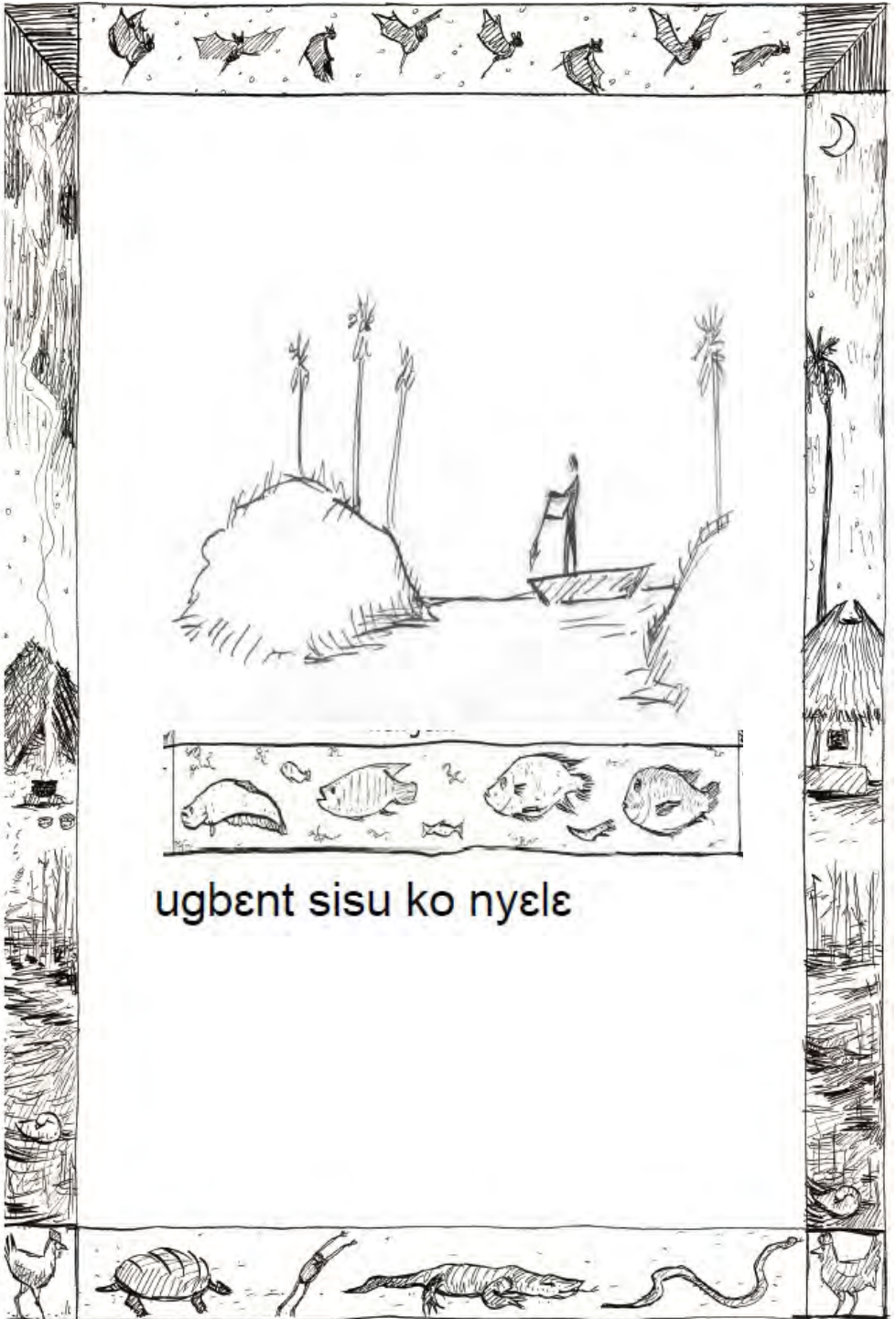
27. Ե՛լ՛ս յ՛ Ե՛լ՛ քան Ե՛լ՛ս, յ՛սն քըքը
Ե՛ յ՛սն սսէ՛տ՛նկ՛.

28. յ՛ Ե՛լ՛ սն՛յէլ Ե՛, Ե՛լ՛ս յ՛
ս՛րիս՛րյէ, Ե՛լ՛ս յ՛ճոյ յ՛ճէ Ե՛.

29. Լ՛ս ց՛նէն ճոյ յ՛ճէ Ե՛, Ե՛լ՛ս յ՛
Ե՛լ՛ ճ՛րի Ի՛.

30. Ե՛լ՛ս յ՛ Ե՛լ՛!





ugbent sisu ko nyelɛ



1. n be ko nbank.
2. n pele ko ko wome.
3. na pelen ayat ace wo na kon
ko nyele.
4. na be upel ce ko mene.
5. la na ke su sice, na kampar su
sice ko kunka.
6. na lalkak wam ce nun ntak
nkitnkit ali woli su sice.

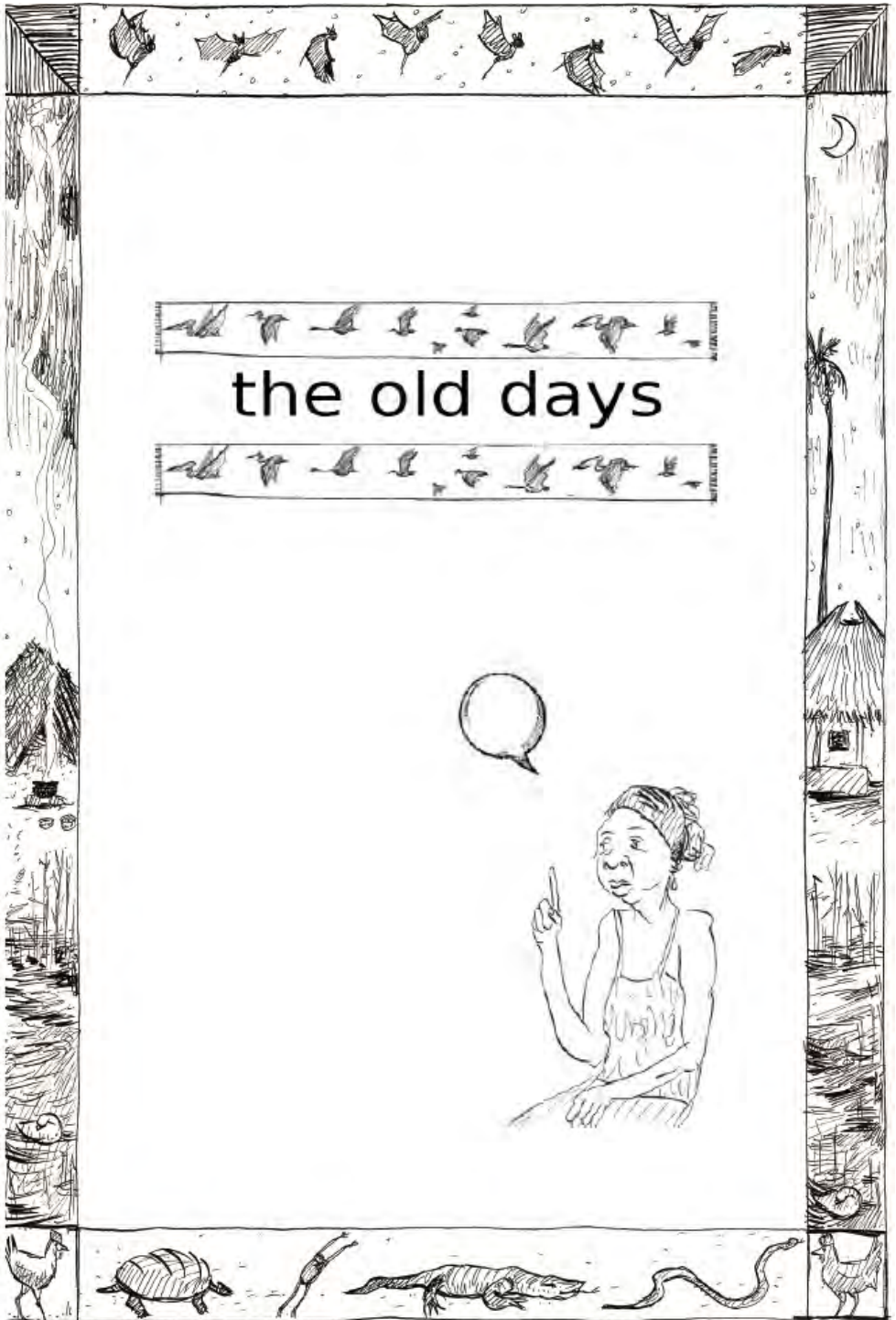




7. Ե՛լ յա կ՛տ կատար կօ քել շէ.
8. Ե՛լ քէ տփնիք սքել շէ քէ քէ
յա կօ ա՛ռքէ.
9. յա նշոնտնշոնտիք սս սիք կօ
քել շէ.
10. յա հսյ շէ.
11. քէ տէնք սս սիք կօ շէ.
12. Ե՛լ յա տիլ յա.







the old days





Ier ce ɛna a de kaki yo
anun Ier ce ki, ɛ ceen ibul. ɛa
nɔhaka yo ɛa bɔk gbɛ nin ayeni.
ɛa bɔk kaoka gbɛl gbɛl, lana a
bɔku ka mɔ yo. kɔkɔ kekɛco yai
gbosun gbosun nɛ ma hin gber
ka cur.

nteli nɛ mana bɔkyɔ kace
ka cur kace yɔi, nun bɔ ce kana
ka cur kace yo. nun kekɛco ya,
ɛ ceen ibul. kekɛco ya nwi kɔkɔ
ceen mɔɛ ko nɔk wɔ, nɔnɔ
gbendi de dena.






~What's missing?~



Ier ce ηwana kaki yci anuη
Ier ce ki, ηc cen ibul. ηa _____
yη ηa bck ugbe na yen. ηa bck
ka yη ka gbηl gbηl min, dana a
bck ka a mη yη. kono _____ ya
gboxuη gboxuη ce ma hin gber
ka ____.

nteli nce mana bck ka ce ka
cur kaki yη, _____ bη ce kηcη ka
cur kaki yη, anuη _____ ya, ηc
cen ibul. kekeco ya nwi kηcη cen
moe ko ηck wη, _____ gbendi de
dena.







appendix a

a

f

b

gb

c

h

d

i

e

k

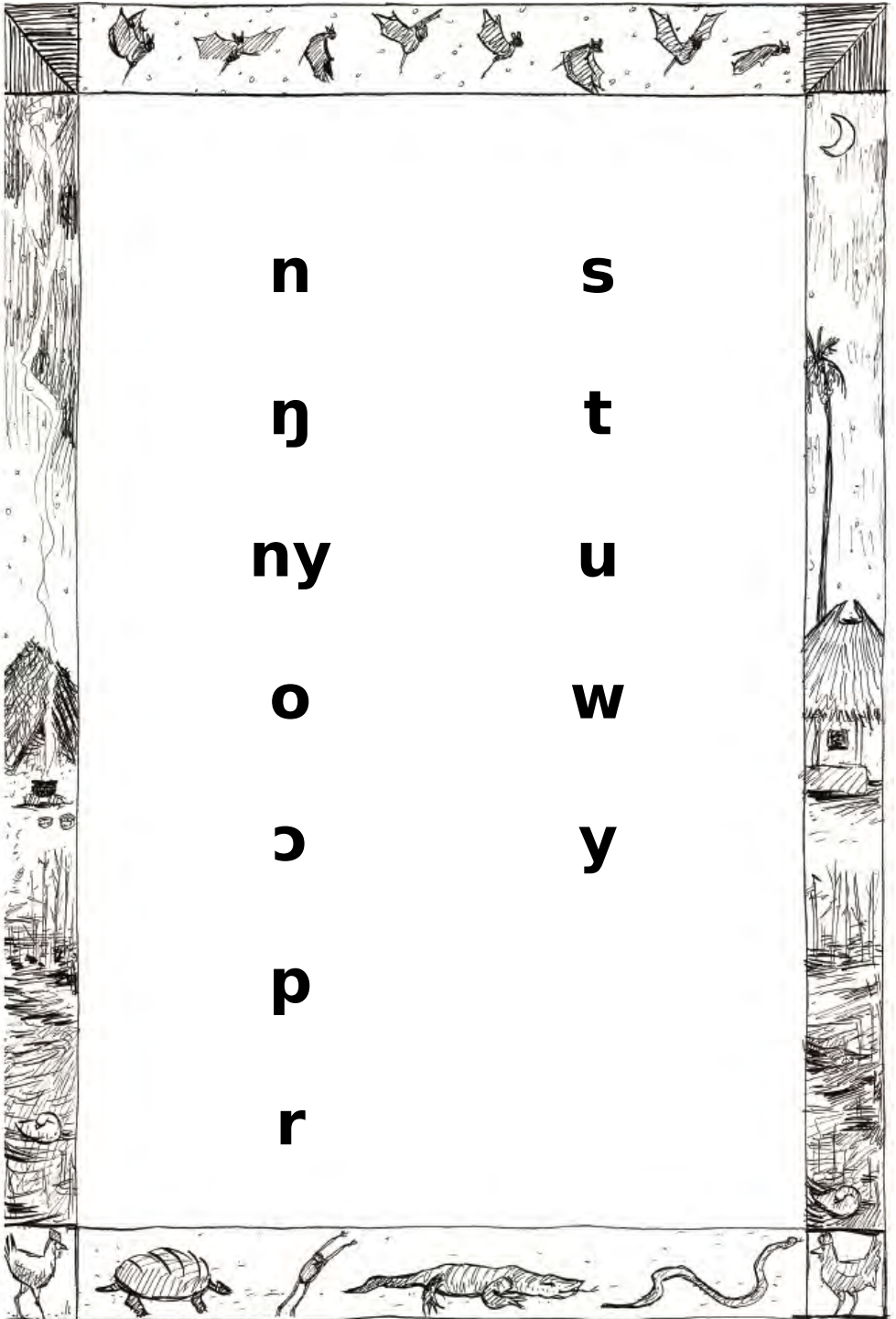
ε

l

e

m





n s
η t
ny u
o w
ο y
p
r



appendix b

1	bul	I
2	nincən	II
3	ninra	III
4	nyɔl	IIII
5	ninman	IIIII
6	mənbul	IIIII I
7	məncən	IIIII II
8	mənra	IIIII III
9	mənyyɔl	IIIII IIII
10	wan	IIIII IIIII





11 wanubul

||||| ||||| |

12 wanucən

||||| ||||| ||

13 wanura

||||| ||||| |||

14 wanunycł

||||| ||||| ||||

15 wanuman

||||| ||||| |||||

16 wanumənbul

||||| ||||| ||||| |

17 wanuməncən

||||| ||||| ||||| ||

18 wanumənra

||||| ||||| ||||| |||

19 wanumənnycł

||||| ||||| ||||| ||||

20 tən

||||| ||||| ||||| |||||

